smartwares europe

EN	**DECLARATION OF PERFORMANCE**
DE	**LEISTUNGSERKLÄRUNG**
PL	**DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**
NL	**PRESTATIEVERKLARING**
FR	**DÉCLARATION DES PERFORMANCES**
ES	**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES**
DA	**YDEEVNEDEKLARATION**
SV	**PRESTANDADEKLARATION**
HR	**IZJAVA O SVOJSTVIMA**
SL	**IZJAVA O LASTNOSTIH**
CS	**PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH**
RO	**DECLARAȚIA DE PERFORMANȚĂ**
HU	**TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT**
BG	**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ**
ET	**TOIMIVUSDEKLARATSIOON**
EL	**ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΙΔΟΣΕΩΝ**
IT	**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE**
LV	**EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA**
LT	**EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA**
MT	**DIKJARAZZJONI TA' PRESTAZ**
PT	**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO**
SK	**VYHLÁSENIE O PARAMETROCH**
FI	**SUORITUSTASOILMOITUS**

N° FA25-002CPR

EN	Unique identification code of the product-type:
DE	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:
PL	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
NL	Unieke identificatiecode van het producttype:
FR	Code d'identification unique du produit type:
ES	Código de identificación única del producto tipo:
DA	Varetypens unikke identifikationskode:
SV	Produkttypens unika identifikationskod:
HR	Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:
SL	Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda:
CS	Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
RO	Cod unic de identificare al produsului-tip:
HU	A terméktípus egyedi azonosító kódja:
BG	Уникален идентификационен код на типа продукт:
ET	Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood:
EL	Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
IT	Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
LV	Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
LT	Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas:
MT	Kodiċi uniku ta' identifikazzjoni tat-tip tal-prodott:
PT	Código de identificação único do produto-tipo:
SK	Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
FI	Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:

Smoke detector / Rauchwarnmelder / Czujnikdymu / Rookdetector / Détecteur de fumée / Detector de humo / Røgdetektor / Rökdetektor / Detektor dima / Detektor dima / Detektor kouře / Detector de fum / Füstérzékelő / Детектор на дим / Suitsuandur / Ανιχνευτής καπνού /

Smartwares Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
PO Box 3189
5003 DD Tilburg
The Netherlands
T +31 (0)13 59 40 300
F +31 (0)13 46 70 610
E info@smartwaresgroup.com
www.smartwaresgroup.com

Rilevatore di fumo / Dūmu detektors / Dūmų detektorius / Lokalizzatur tad-duħħan / Detetor de fumo / Detektor dymu / Savuilmaisin

FA25

EN	Intended use/es:
DE	Verwendungszweck(e):
PL	Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:
NL	Beoogd(e) gebruik(en):
FR	Usage(s) prévu(s):
ES	Usos previstos:
DA	Tilsigtet anvendelse:
SV	Avsedd användning/avsedda användningar:
HR	Namjena/namjene:
SL	Predvidena uporaba:
CS	Zamýšlené/zamýšlená použití:
RO	Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate):
HU	Felhasználás célja(i):
BG	Предвидена употреба/употреби:
ET	Kavandatud kasutusala(d):
EL	Προβλεπόμενη(-ες) χρήση(-εις):
IT	Usi previsti:
LV	Paredzētais izmantojums:
LT	Naudojimo paskirtis (-ys):
MT	Użu/i intenzjonat/i:
PT	Utilização(ões) prevista(s):
SK	Zamýš¾ané použitie/použitia:
FI	Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset):

Fire safety / Brandschutz / Bezpieczeństwo pożarowe / Brandveiligheid / Sécurité incendie / Seguridad contra incendios / Brandsikkerhed / Brandsäkerhet / Zaštita od požara / Požarna varnost / Požární bezpečnost / Siguranţă împotriva incendiilor / Tűzbiztonság / Пожарна безопасност / Tuleohutus / Πυρασφάλειας / Sicurezza antincendio / Ugunsdrošība / apsauga nuo gaisro / Sikurezza kontra n-nar / Protecção contra incêndios / Protipožiarna bezpečnosť / Paloturvallisuus

EN	Manufacturer:
DE	Hersteller:
PL	Producent:
NL	Fabrikant:
FR	Fabricant:
ES	Fabricante:
DA	Fabrikant:
SV	Tillverkare:
HR	Proizvođač:
SL	Proizvajalec:
CS	Výrobce:
RO	Fabricant:
HU	Gyártó:
BG	Производител:
ET	Tootja:
EL	Κατασκευαστής:
IT	Fabbricante:
LV	Ražotājs:
LT	Gamintojas:
MT	Manifattur:
PT	Fabricante:
SK	Výrobca:
FI	Valmistaja:

Smartwares Europe
Jules Verneweg 87, 5015 BH Tilburg
The Netherlands

EN	System/s of AVCP:
DE	System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:
PL	System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:
NL	Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:
FR	Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances:
ES	Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVCP):

Smartwares Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
PO Box 3185
5003 DD Tilburg
The Netherlands
T +31 (0)13 59 40 300
F +31 (0)13 46 70 610
E info@smartwaresgroup.com
www.smartwaresgroup.com

smartwares

DA System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen:
SV System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda:
HR Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP):
SL Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti:
CS Systém/systémy POSV:
RO Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței:
HU Az AVCP-rendszer(ek):
BG Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:
ET Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem
EL Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης):
IT Sistemi di VVCP:
LV Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (*AVCP*) sistēma(-as):
LT Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):
MT Sistema/i ta' AVCP:
PT Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP):
SK Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov:
FI Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:

System 1 / System 1 / System 1 / Systeem 1 / Système 1 / Sistemas 1 / System 1 / System 1 / Sustav 1 / Sistemi 1 / Systém 1 / Sistemul 1 / Rendszer 1 / Система 1 / Süsteem 1 / Σύστημα 1 / Sistema 1 / Sistēma 1 / Sistema 1 / Sistema 1 / Sistema 1 / Systém 1 / Järjestelmä 1

EN Harmonised standard:
Notified body/ies:
DE Harmonisierte Norm:
Notifizierte Stelle(n):
PL Norma zharmonizowana:
Jednostka lub jednostki notyfikowane:
NL Geharmoniseerde norm:
Aangemelde instantie(s):
FR Norme harmonisée:
Organisme(s) notifié(s):
ES Norma armonizada:
Organismos notificados:
DA Harmoniseret standard:
Notificeret organ/notificerede organer:
SV Harmoniserad standard:
Anmält/anmälda organ:
HR Usklađena norma:
Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela:
SL Harmonizirani standard:
Priglašeni organi:
CS Harmonizovaná norma:
Oznámený subjekt/oznámené subjekty:
RO Standard armonizat:
Organism (organisme) notificat(e):
HU Harmonizált szabvány:
Bejelentett szerv(ek):
BG Хармонизиран стандарт:
Нотифициран орган/органи:
ET Ühtlustatud standard
Teavitatud asutus(ed)
EL Εναρμονισμένα πρότυπα:
Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι):
IT Norma armonizzata:
Organismi notificati:
LV Saskaņotais standarts:
Paziņotā(-ās) iestāde(-es):
LT Darnusis standartas:
Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os):
MT Standard armonizzat:
Korp/i nnotifikat/i:
PT Norma harmonizada:
Organismo(s) notificado(s):
SK Harmonizovaná norma:
Notifikovaný(-é) subjekt(-y):
FI Yhdenmukaistettu standardi:
Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset:

EN14604:2005/AC:2008 (2008)
NB ANPI
1134-CPR-190

EN Declared performance/s:
DE Erklärte Leistung(en):
PL Deklarowane właściwości użytkowe:
NL Aangegeven prestatie(s):
FR Performance(s) déclarée(s):
ES Prestaciones declaradas:

Smartwares Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
PO Box 3189
5003 DD Tilburg
The Netherlands
T +31 (0)13 59 40 300
F +31 (0)13 46 70 610
E info@smartwaresgroup.com
www.smartwaresgroup.com

DA	Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner:
SV	Angiven prestanda:
HR	Objavljena svojstva:
SL	Navedene lastnosti:
CS	Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti:
RO	Performanța (performanțe) declarată (declarate):
HU	A nyilatkozatban szereplő teljesítmény(ek):
BG	Декларирани експлоатационни показатели:
ET	Deklareeritud toimivus:
EL	Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις):
IT	Prestazioni dichiarate:
LV	Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(- as):
LT	Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės):
MT	Prestazzjoni/jiet ddikjarata/i:
PT	Desempenho(s) declarado(s):
SK	Deklarované parametre:
FI	Ilmoitettu suoritustaso/ilmoitetut suoritustasot:

GB	**Essential characteristics**	**Performance**	**Harmonised technical specification**
DE	**Wesentliche Merkmale**	**Leistung**	**Harmonisierte technische Spezifikation**
PL	**Zasadnicze charakterystyki**	**Właśc.Użytkowe**	**Zharmonizowana specyfikacja techniczna**
NL	**Essentiële kenmerken**	**Prestaties**	**Geharmoniseerde technische specificaties**
FR	**Caractéristiques essentielles**	**Performances**	**Spécifications techniques harmonisées**
ES	**Características esenciales**	**Prestaciones**	**Especificaciones técnicas armonizadas**
DA	**Grundlæggende karakteristika**	**Præstation**	**Harmoniseret teknisk specifikation**
SV	**Väsentliga egenskaper**	**Prestanda**	**Harmoniserad teknisk specifikation**
HR	**Ključne karakteristike**	**Performanse**	**Usklađene tehničke specifikacije**
SL	**Bistvene značilnosti**	**Lastnost**	**Harmonizirane tehnične specifikacije**
CS	**Základní charakteristiky**	**Vlastnost**	**Harmonizovaná technická specifikace**
RO	**Caracteristici esențiale**	**Performanță**	**Specificații tehnice armonizate**
HU	**Fontos jellemzők**	**Teljesítmény**	**Vonatkozó technikai specifikációk**
BG	**Съществени характеристики**	**Работни характеристики**	**Хармонизирана техническа спецификация**
ET	**Põhiomadused**	**Toimivus**	**Ühtlustatud tehniline kirjeldus**
EL	**Βασικά χαρακτηριστικά**	**Απόδοση**	**Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή**
IT	**Caratteristiche essenziali**	**Prestazioni**	**Specificații tehnice armonizate**
LV	**Pamatraksturojums**	**Veiktspēja**	**Saskaņotā tehniskā specifikācija**
LT	**Pagrindinės charakteristikos**	**Eksploatacinės savybės**	**Darnioji techninė specifikacija**
MT	**Karatteristiċi essenzjali**	**Prestazzjoni**	**Speċifikazzjoni teknika armonizzata**
PT	**Características essenciais**	**Desempenho**	**Especificação técnica harmonizada**
SK	**Základná charakteristika**	**Výkon**	**Harmonizované technické špecifikácie**
FI	**Tärkeimmät ominaisuudet**	**Suorituskyky**	**Harmonisoidut tekniset ominaisuudet**
GB	Nominal activation conditions/Sensitivity, Response delay (response time) and Performance under fire condition	Passed	**EN:14604:2005/AC:2008**
DE	Nennansprechbedingungen/ Empfindlichkeit, Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) und Leistungsfähigkeit im Brandfall	Erfüllt	
PL	Nominalne warunki aktywacji / czułość, opóźnienie reakcji (czas reakcji) i wydajność w warunkach pożaru	Spełnione	
NL	Nominale activeringsomstandigheden / gevoeligheid, Responsevertraging (responstijd) en prestaties onder vuur.	Vervuld	
FR	Conditions nominales de déclenchement/Sensibilité, délai de réponse (temps de réponse) et performances dans des conditions de feu	Conforme	
ES	Condiciones de activación Nominal / Sensibilidad, Retardo de respuesta (tiempo de respuesta) y rendimiento en caso de incendio.	Cumplido	
DA	Nominelle aktiveringsbetingelser/følsomhed, reaktionsforsinkelse (reaktionstid) og præstation under brand	Bestået	
SV	Nominella aktiveringsvillkor/Känslighet, Svarsfördröjning (svarstid) och Prestanda vid brand	Godkänd	
HR	Nominalni uvjeti aktivacije/Osjetljivost, odgoda (vrijeme) odaziva i učinkovitost u uvjetima požara	Ispunjava zahtjeve	
SL	Nazivni pogoji za aktiviranje/občutljivost, zamik odziva (odzivni čas) in lastnosti pod vplivom ognja	Opravljeno	
CS	Jmenovité aktivační podmínky/citlivost, zpoždění reakce (doba reakce) a funkce v podmínkách požáru	Vyhovuje	
RO	Condiții nominalede activare/sensibilitate, întârziere a răspunsului (timp de răspuns) șieficiențaîn timpul incendiilor	Conform	
HU	Névleges bekapcsolási körülmények/Érzékenység, Válasz-késleltetés (válaszidő) és Teljesítmény tűzeset alatt	Megfelelt	

Smartwares Europe

Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg

PO Box 3189
5003 DD Tilburg

The Netherlands

T +31 (0)13 59 40 300
F +31 (0)13 46 70 610
E info@smartwaresgroup.com

www.smartwaresgroup.com

smartwares europe

BG	Номинални условия за активация / Чувствителност, Забавяне на реакцията (време за реакция) и работни характеристики в условия на пожар	Минал	
ET	Aktiveerumise tingimused / tundlikkus, reageerimise viivitus (reageerimisaeg) ja toimivus tulekahjuolukorra	Vastab nõuetele	
EL	Ονομαστικές συνθήκες ενεργοποίησης/Ευαισθησία, καθυστέρηση απόκρισης (χρόνος απόκρισης) και απόδοση υπό συνθήκες πυρκαγιάς	Εγκρίνεται	
IT	Condizioni nominali di attivazione/Sensibitià, Ritardo di risposta (tempo di risposta) e prestazioni in condizioni di incendio	Conforme	
LV	Nominālie darbības apstākļi/jutīgums, kavēta reakcija (reakcijas laiks) un veiktspēja ugunsgrēka apstākļos	Pārbaude izturēta	
LT	Vardinės aktyvinimo sąlygos / Jautrumas, Reakcijos uždelsimas (reakcijos laikas) ir veikimas gaisro sąlygomis	Tenkina	
MT	Kundizzjonijiet nominali ta' attivazzjoni/Sensittività, Dewmien fir-rispons (ħin tar-rispons) u Prestazzjoni taħt kundizzjonijiet ta' nar	Konformi	
PT	Condições de ativação nominal/Sensibilidade, Atraso de resposta (tempo de resposta) e Desempenho em condições de fogo	Transmitido	
SK	Menovité aktivačné podmienky/citlivosť, omeškané reakcie (doba reakcie) a funkcie v podmienkach požiaru	Vyhovuje	
FI	Nimelliset aktivointiolosuhteet / herkkyys, reagointiviive (reagointiaika) ja suorituskyky tulipalo-olosuhteissa	Hyväksytty	
GB	Operational reliability	Passed	EN:14604:2005/AC:2008
DE	Betriebszuverlässigkeit	Erfüllt	
PL	Niezawodność działania	Spełnione	
NL	Operationele betrouwbaarheid	Vervuld	
FR	Fiabilité opérationnelle	Conforme	
ES	Fiabilidad funcional	Cumplido	
DA	Driftssikkerhed	Bestået	
SV	Driftsäkerhet	Godkänd	
HR	Radna pouzdanost	Ispunjava zahtjeve	
SL	Zanesljivost delovanja	Opravljeno	
CS	Provozní spolehlivost	Vyhovuje	
RO	Fiabilitate operațională	Conform	
HU	Működési megbízhatóság	Megfelelt	
BG	Операционна надеждност	Минал	
ET	Töökindlus	Vastab nõuetele	
EL	Λειτουργική αξιοπιστία	Εγκρίνεται	
IT	Affidabilità operativa	Conforme	
LV	Ekspluatācijas drošums	Pārbaude izturēta	
LT	Eksploatacinis patikimumas	Tenkina	
MT	Affidabilità operazzjonali	Konformi	
PT	Fiabilidade operacional	Transmitido	
SK	Prevádzková spoľahlivosť	Vyhovuje	
FI	Toiminnan luotettavuus	Hyväksytty	
GB	Tolerance to supply voltage	Passed	EN:14604:2005/AC:2008
DE	Toleranz der Versorgungsspannung	Erfüllt	
PL	Tolerancja na napięcia zasilania	Spełnione	
NL	Tolerantie aan de voedingsspanning	Vervuld	
FR	Tolérance de la tension d'alimentation	Conforme	
ES	Tolerancia a la tensión de alimentación	Cumplido	
DA	Tolerance over for driftsspænding	Bestået	
SV	Tolerans för nätspänning	Godkänd	
HR	Tolerancija napona napajanja	Ispunjava zahtjeve	
SL	Toleranca napajalne napetosti	Opravljeno	
CS	Kolísání napájecího napětí	Vyhovuje	
RO	Toleranță tensiunii de alimentare	Conform	
HU	Áramingadozási tolerancia	Megfelelt	
BG	Толеранс спрямо захранващото напрежение	Минал	
ET	Toitepinge tolerants	Vastab nõuetele	
EL	Ανοχή στην παροχή τάσης	Εγκρίνεται	
IT	Tolleranza alla tensione di alimentazione	Conforme	
LV	Barošanas sprieguma pielaide	Pārbaude izturēta	
LT	Leidžiamasis maitinimo įtampos nuokrypis	Tenkina	
MT	Tolleranza għall-vultaġġ tal-provvista	Konformi	
PT	Tolerância para tensão de fornecimento	Transmitido	
SK	Kolísanie napájacieho napätia	Vyhovuje	
FI	Syöttöjännitteen sieto	Hyväksytty	
GB	Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance	Passed	EN:14604:2005/AC:2008
DE	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Temperaturbeständigkeit	Erfüllt	
PL	Niezawodnośćdziałaniaiopóźnieniareakcji, odpornośćnatemperaturę.	Spełnione	
NL	Duurzaamheid van operationele betrouwbaarheid en responsvertraging, temperatuurbestendigheid	Vervuld	

Smartwares Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
PO Box 3189
5003 DD Tilburg
The Netherlands
T +31 (0)13 59 40 300
F +31 (0)13 46 70 610
E info@smartwaresgroup.com
www.smartwaresgroup.com

FR	Durabilité de la fiabilité opérationnelle et du délai de réponse, résistance à la température	Conforme	
ES	Durabilidad de la fiabilidadoperativa y retardo de respuesta, resistencia a la temperatura	Cumplido	
DA	Varighed af driftssikkerhed og reaktionsforsinkelse, modstandsdygtighed over for temperatur	Bestået	
SV	Durabilitet för driftsäkerhet och svarsfördröjning, temperaturresistens	Godkänd	
HR	Trajnost radne pouzdanosti i vrijeme odaziva, temperaturna otpornost	Ispunjava zahtjeve	
SL	Trajnost zanesljivosti delovanja in zamik odzivnosti, temperaturna odpornost	Opravljeno	
CS	Stálost provozní spolehlivosti a zpoždění reakce a odolnosti vůči teplu	Vyhovuje	
RO	Constanța fiabilității operaționaleși întârzierea răspunsului, rezistența termică	Conform	
HU	Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság és válaszadási késleltetés, hőállóság	Megfelelt	
BG	Стабилност на операционната надеждност и забавянето на реакцията, устойчивост на температура	Минал	
ET	Töökindluse ja reageerimise viivituse vastupidavus, temperatuurikindlus	Vastab nõuetele	
EL	Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας και καθυστέρηση απόκρισης, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις	Εγκρίνεται	
IT	Durevolezza dell'affidabilità operativa e ritardo di risposta, resistenza alla temperatura	Conforme	
LV	Ekspluatācijas drošuma un kavētas reakcijas izturība, temperatūras izturība	Pārbaude izturēta	
LT	Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, reakcijos uždelsimas, atsparumas temperatūrai	Tenkina	
MT	Durabilità tal-affidabilità operazzjonali u d-dewmien fir-rispons, reżistenza għat- temperatura	Konformi	
PT	Durabilidade da fiabilidade operacional e atraso de resposta, resistência de temperatura	Transmitido	
SK	Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti a omeškanie reakcie a odolnosti voči teplu	Vyhovuje	
FI	Toiminnallinen luotettavuus ja reagointiviive, lämpötilan sieto	Hyväksytty	
GB	Durability of operational reliability, vibration resistance	Passed	
DE	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Schwingungsfestigkeit	Erfüllt	**EN:14604:2005/AC:2008**
PL	Niezawodnościdziałania, odporność na wibracje	Spełnione	
NL	Duurzaamheid van bedrijfszekerheid, bestand tegen trillingen	Vervuld	
FR	Durabilité de la fiabilité opérationnelle, résistance auxvibrations	Conforme	
ES	Durabilidad de la fiabilidad, resistencia a las vibraciones	Cumplido	
DA	Varighed af driftssikkerhed, modstandsdygtighed over for vibration	Bestået	
SV	Durabilitet för driftsäkerhet, vibrationsresistens	Godkänd	
HR	Trajnost radne pouzdanosti, otpornost na vibracije	Ispunjava zahtjeve	
SL	Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na vibracije	Opravljeno	
CS	Stálost provozní spolehlivosti, odolnost vůči vibracím	Vyhovuje	
RO	Constanța fiabilității operaționale, rezistența la vibrații	Conform	
HU	Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, vibrációtűrés	Megfelelt	
BG	Стабилност на операционната надеждност, устойчивост на вибрации	Минал	
ET	Töökindluse vastupidavus, vibratsioonikindlus	Vastab nõuetele	
EL	Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε δονήσεις	Εγκρίνεται	
IT	Durevolezza dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni	Conforme	
LV	Ekspluatācijas drošuma izturība, vibroizturība	Pārbaude izturēta	
LT	Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas vibracijoms	Tenkina	
MT	Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, reżistenza għall-vibrazzjoni	Konformi	
PT	Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência de vibração	Transmitido	
SK	Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vibráciám	Vyhovuje	
FI	Toiminnallinen luotettavuus, tärinän sieto	Hyväksytty	
GB	Durability of operational reliability, vibration resistance	Passed	
DE	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit; Schwingungsfestigkeit	Erfüllt	**EN:14604:2005/AC:2008**
PL	Niezawodnościdziałania, odporność na wibracje	Spełnione	
NL	Duurzaamheid van bedrijfszekerheid, bestand tegen trillingen	Vervuld	

Smartwares Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
PO Box 3189
5003 DD Tilburg
The Netherlands
T +31 (0)13 59 40 300
F +31 (0)13 46 70 610
E info@smartwaresgroup.com
www.smartwaresgroup.com

smartwares europe

FR	Durabilité de la fiabilité opérationnelle, résistance auxvibrations	Conforme	
ES	Durabilidad de la fiabilidad, resistencia a las vibraciones	Cumplido	
DA	Varighed af driftssikkerhed, modstandsdygtighed over for vibration	Bestået	
SV	Durabilitet för driftsäkerhet, vibrationsresistens	Godkänd	
HR	Trajnost radne pouzdanosti, otpornost na vibracije	Ispunjava zahtjeve	
SL	Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na vibracije	Opravljeno	
CS	Stálost provozní spolehlivosti, odolnost vůči vibracím	Vyhovuje	
RO	Constanța fiabilității operaționale, rezistența la vibrații	Conform	
HU	Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, vibrációtűrés	Megfelelt	
BG	Стабилност на операционната надеждност, устойчивост на вибрации	Минал	
ET	Töökindluse vastupidavus, niiskuskindlus	Vastab nõuetele	
EL	Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία	Εγκρίνεται	
IT	Durevolezza dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidita	Conforme	
LV	Ekspluatācijas drošuma izturība, mitrumizturība	Pārbaude izturēta	
LT	Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas drėgmei	Tenkina	
MT	Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, reżistenza għall-umdità	Konformi	
PT	Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência de humidade	Transmitido	
SK	Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči vlhkosti	Vyhovuje	
FI	Toiminnallinen luotettavuus, kosteuden sieto	Hyväksytty	
GB	Durability of operational reliability, corrosion resistance	Passed	
DE	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit: Korrosionsbeständigkeit	Erfüllt	**EN:14604:2005/AC:2008**
PL	Niezawodnościdziałania, odporność na korozję	Spełnione	
NL	Duurzaamheid van de operationele betrouwbaarheid, weerstand tegen corrosie	Vervuld	
FR	Durabilité de la fiabilité opérationnelle, résistance à la corrosion	Conforme	
ES	Durabilidad de la fiabilidad, resistencia a la corrosión	Cumplido	
DA	Varighed af driftssikkerhed, modstandsdygtighed over for korrosion	Bestået	
SV	Durabilitet för driftsäkerhet, korrosionsresistens	Godkänd	
HR	Trajnost radne pouzdanosti, otpornost na koroziju	Ispunjava zahtjeve	
SL	Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost proti koroziji	Opravljeno	
CS	Stálost provozní spolehlivosti, odolnost vůči korozi	Vyhovuje	
RO	Constanța fiabilității operaționale, rezistența la coroziune	Conform	
HU	Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, rozsda-állóság	Megfelelt	
BG	Стабилност на операционната надеждност, устойчивост на корозия	Минал	
ET	Töökindluse vastupidavus, korrosioonikindlus	Vastab nõuetele	
EL	Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στη διάβρωση	Εγκρίνεται	
IT	Durevolezza dell'affidabilità operativa, resistenza alla corrosione	Conforme	
LV	Ekspluatācijas drošuma izturība, korozijizturība	Pārbaude izturēta	
LT	Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, atsparumas korozijai	Tenkina	
MT	Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, reżistenza għall-korrużjoni	Konformi	
PT	Durabilidade da fiabilidade operacional, resistência de corrosão	Transmitido	
SK	Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť voči korózii	Vyhovuje	
FI	Toiminnallinen luotettavuus, korroosion sieto	Hyväksytty	
GB	Durability of operational reliability, electrical stability	Passed	
DE	Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit: elektr. Stabilität	Erfüllt	**EN:14604:2005/AC:2008**
PL	Niezawodnościdziałania, stabilnośćelektryczna	Spełnione	
NL	Duurzaamheid van bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit	Vervuld	
FR	Durabilité de la fiabilité opérationnelle, stabilité Electrique	Conforme	
ES	Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, la estabilidadeléctrica	Cumplido	
DA	Varighed af driftssikkerhed, elektrisk stabilitet	Bestået	
SV	Durabilitet för driftsäkerhet, elektrisk stabilitet	Godkänd	
HR	Trajnost radne pouzdanosti, električna stabilnost	Ispunjava zahtjeve	
SL	Trajnost zanesljivosti delovanja, električna stabilnost	Opravljeno	
CS	Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita	Vyhovuje	
RO	Constanța fiabilității operaționale, stabilitatea electrică HU-Működési megbízhatóságra vonatkozó tartósság, elektromos stabilitás	Conform	
HU	Стабилност на операционната надеждност, електрическа стабилност	Megfelelt	
BG	Töökindluse vastupidavus, elektristabiilsus	Минал	

Smartwares Europe

Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg

PO Box 3189
5003 DD Tilburg

The Netherlands

T +31 (0)13 59 40 300
F +31 (0)13 46 70 610
E info@smartwaresgroup.com

www.smartwaresgroup.com

ET	Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα	Vastab nõuetele	
EL	Durevolezza dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica	Εγκρίνεται	
IT	Ekspluatācijas drošuma izturība, elektriskā stabilitāte	Conforme	
LV	Eksploatacinio patikimumo ilgaamžiškumas, elektrinis stabilumas	Pārbaude izturēta	
LT	Durabilità tal-affidabilità operazzjonali, stabilità elettrika	Tenkina	
MT	Durabilidade da fiabilidade operacional, estabilidade elétrica	Konformi	
PT	Stálosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita	Transmitido	
SK	Toiminnallinen luotettavuus, sähköinen vakaus	Vyhovuje	
FI	Töökindluse vastupidavus, elektristabiilsus	Hyväksytty	

EN The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above. Signed for and on behalf of the manufacturer by:

DE Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der obengenannte Hersteller verantwortlich. Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

PL Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej. W imieniu producenta podpisał(-a):

NL De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt. Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

FR Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus. Signé pour le fabricant et en son nom par:

ES Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) nº 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado. Firmado por y en nombre del fabricante por:

DA Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor. Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

SV Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan. Undertecknad på tillverkarens vägnar av:

HR Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača. Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

SL Lastnosti proizvoda, navedenega zgoraj, so v skladu z navedenimi lastnostmi. Za izdajo te izjave o lastnostih je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 odgovoren izključno proizvajalec, naveden zgoraj. Podpisal za in v imenu proizvajalca:

CS Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše. Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

RO Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de

Smartwares Europe
Uylenhovenweg 87
5015 BH Tilburg
PO Box 3169
5003 DD Tilburg
The Netherlands
T +31 (0)13 59 40 300
F +31 (0)13 46 70 610
E info@smartwaresgroup.com
www.smartwaresgroup.com

performanțe declarate. Această declarație de performanță este eliberată în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat mai sus. Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

HU A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős. A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

BG Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител. Подписано за и от името на производителя от:

ET Eespool kirjeldatud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 eespool nimetatud tootja ainuvastutusel. Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

EL Η επίδοση του προϊόντος που ταυτοποιείται ανωτέρω είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω. Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

IT La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato. Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

LV Iepriekš norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir atbildīgs vienīgi iepriekš norādītais ražotājs. Parakstīts ražotāja vārdā:

LT Nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka visas deklaruotas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija pateikiama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, atsakomybė už jos turinį tenka tik joje nurodytam gamintojui. Pasirašyta (gamintojo ir jo vardu):

MT Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mal-prestazzjonijiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija maħruġa, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq. Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:

PT O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.o 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima. Assinado por e em nome do fabricante por:

SK Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednosť uvedeného výrobcu. Podpísal(-a) za a v mene výrobcu:

FI Edellä yksilöidyn tuotteen suoritustaso on ilmoitettujen suoritustasojen joukon mukainen. Tämä suoritustasoilmoitus on asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti annettu edellä ilmoitetun valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Mrs. .José Maas, Quality Manager

Tilburg, 2017-09-12

i/o.

Smartwares Europe
Jules Verneweg 87
NL-5015 BH Tilburg
Tel: 0031 (0)13-5940300
Fax: 0031 (0)13-4670610

Smartwares Europe
Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg
PO Box 3189
5003 DD Tilburg
The Netherlands
T +31 (0)13 59 40 300
F +31 (0)13 46 70 610
E info@smartwaresgroup.com
www.smartwaresgroup.com